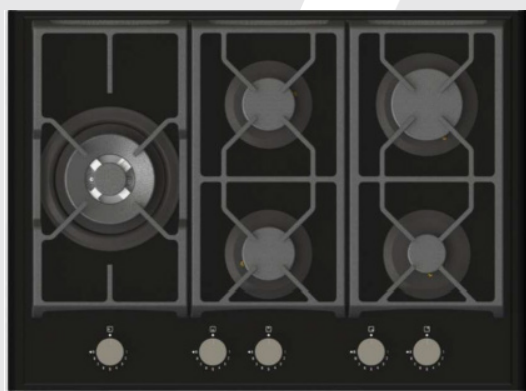


מדריך למשתמש כיריים HO-Z-64BL ,HO-Z-65BL

הוראות בטיחות, התקנה ושימוש



HO-Z-65BL



HO-Z-64BL

הוראות התקנה והמלצה לתחזוקה. מדריך למשתמש

משתמש יקר,

אנו מודים לכם מאוד על רכישתכם את אחד מהמוצרים שלנו.

אנו בטוחים שהשימוש המודרני, הפונקציונלי והקל במכשיר, המורכב מהחומרים ומהרכיבים הטובים ביותר יעמוד בכל הדרישות שלכם.

אנו מבקשים מכם לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו בקפידה על מנת לאפשר לכם להשיג תוצאות איכותיות מתוך ההפעלות.

מכשיר זה יותקן על ידי חשמלאי מוסמך בלבד ובהתאם להוראות המסופקות לכם. חובה חיבור לגז ע"י טכנאי גז מוסמך בלבד! היצרן אינו לוקח על עצמו שום אחריות על התקנה לא נכונה.

ההרכבה, ההתקנה, ההפעלה הראשונית והתיקונים של מכשיר זה יבוצעו אך ורק על ידי מתקין / טכנאי גז שהוסמך על ידי משרד העבודה הישראלי.



HO-Z-64BL
HO-Z-65BL

דגמים:

היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות על אי דיוקים המופיעים בחוברת זו בשל טעויות בהדפסה או בכתיבה: העיצובים באיורים אינדוקטיביים בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות לבצע שינויים במוצרים בהתאם לצורך או ליעול, גם לטובת המשתמש, מבלי לסכן את התפקוד ואת מאפייני הבטיחות המרכזיים של המוצרים עצמם. **כיריים אלה נועדו לשימוש בתור מכשיר בישול בלבד: כל שימוש אחר (כגון חימום חדרים) ייחשב ללא מתאים ולמסוכן.**

אזהרה:

יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 מהמוצר אלא אם כן הם נמצאים תחת השגחה. מכשיר זה מותר לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים בעלי לקות גופנית, תחושתית או שכלית או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע במידה והושמה עליהם השגחה או סופקה להם הדרכה בכל הנוגע לשימוש במכשיר זה בדרך בטוחה ובמידה והם מבינים את הסכנות המעורבות בכך. חל איסור על ילדים לשחק עם המכשיר. ניקיון ותחזוקה של המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא השגחה.

אזהרה:

השתמשו רק במגני כיריים שתוכננו על ידי יצרן מכשיר הבישול או המצוינים על ידי יצרן המכשיר בהוראות השימוש כמתאימים או במגני כיריים המשולבים עם המכשיר. השימוש במגנים לא מתאימים עלול לגרום לתאונות.

אזהרה:

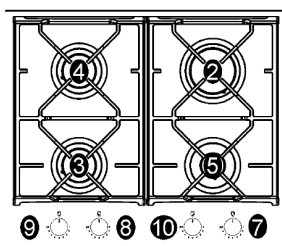
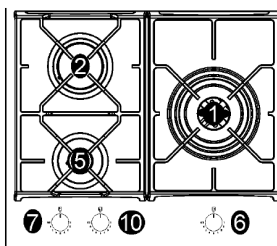
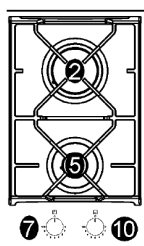
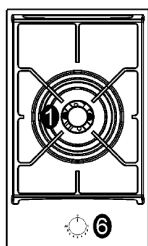
תהליך הבישול חייב להיות תחת השגחה. תהליך בישול לטווח הקצר חייב להיעשות תחת השגחה בכל העת.

מבער ווק עם כתר כפול בעוצמה של 4000 וואט	1
מבער גז מהיר בעוצמה של 2800 וואט	2
מבער גז חצי מהיר בעוצמה של 1400 וואט	3
מבער גז משני בעוצמה של 1750 וואט	4
מבער גז עזר 1000 וואט	5
כפתור בקרה של מבער מספר 1	6
כפתור בקרה של מבער מספר 2	8
כפתור בקרה של מבער מספר 3	9
כפתור בקרה של מבער מספר 4	10
כפתור בקרה של מבער מספר 5	11

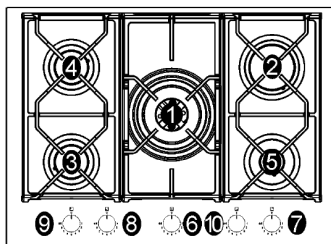
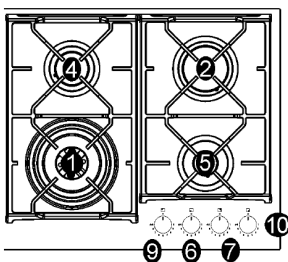
DCC AFB*: אוויר מלמטה (איור 13/A)

שימו לב: מכשיר זה יוצר ונועד לשימוש ביתי בלבד ועל ידי אדם פרטי.

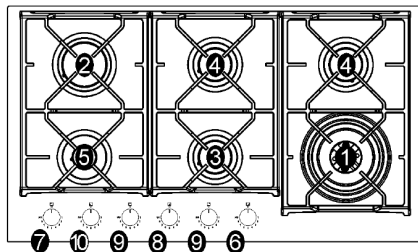
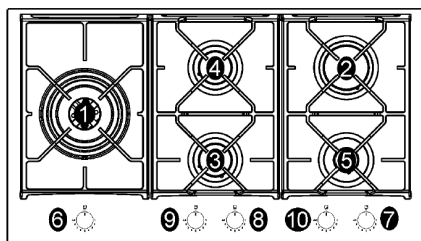
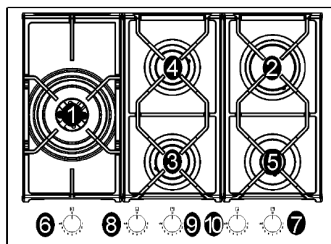
תיאור של הכיריים



HO-Z-64BL



HO-Z-65BL



1) מבערים

תרשים מודפס על המסך מעל כל כפתור בלוח הקדמי. תרשים זה מציין את התאמת הכפתור למבער המדובר. לאחר פתיחת צינור הגז או ברז בקבוק הגז, הבעירו את המבערים כמתואר להלן:

- הצתה חשמלית אוטומטית

דחפו וסובבו את הכפתור התואם למבער הנדרש כנגד כיוון השעון עד שהוא מגיע למצב של בעירה מלאה תחת (מצב 9 באיור 1), לאחר מכן לחצו על הכפתור, הברז מצויד בסולם של 9 מצבים, כשבכל הקלקה הלהבה מצטמצמת עד שאתם מגיעים למצב 1, כלומר: אספקה מינימלית של גז.

- מבערי הצתה מצוידים בהתקן נגד כשלים

את כפתורי המבערים המצוידים בהתקן נגד כשלים יש לסובב כנגד כיוון השעון עד שהם מגיעים למצב של בעירה מלאה (מצב 9, איור 1) ונעצרים. כעת לחצו על הכפתור המדובר וחזרו על הפעולות שצוינו קודם לכן. המשיכו לחוץ על הכפתור במשך כ- 10 שניות ברגע שהמבער הוצת.

לאחר מכן נהגו בהתאם להנחיות לגבי שימוש בברז כמוסבר לעיל.

באשר לכל הדגמים, במקרה של כיבוי מקרי של הלהבה, שחררו את ההצתה באמצעות סיבוב הכפתור למצב כבוי. המתינו לכל הפחות דקה עד להצתה חוזרת של הלהבה.

כיצד לעשות שימוש במבערים

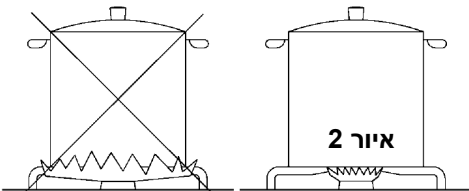
זכרו את ההתוויות המצוינות להלן על מנת להשיג יעילות מרבית תוך שימוש במינימום צריכת גז:

- השתמשו במחבתות מתאימות לכל מבער (היועצו בטבלה שלהלן ובאיור 2).
- ברגע שהמחבת מגיעה לרתיחה, כווננו את הכפתור למצב של הקטנה (מיקום 1, איור 1).
- הניחו תמיד מכסה על המחבתות.
- השתמשו רק במחבת עם תחתית שטוחה.

מבערים	מחבת Ø בס"מ
אולטרה מהיר	24 ÷ 26
מהיר	20 ÷ 22
חצי מהיר מופחת	16 ÷ 18
חצי מהיר	16 ÷ 18
משני	10 ÷ 14

אזהרות:

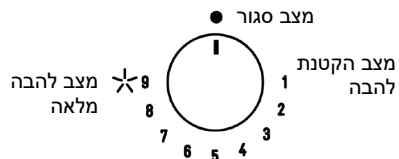
- **מבערים הכוללים התקן נגד כשלים (תקלות) מותרים להצתה רק במקרה שבו הכפתור היחסי כוון על מצב של להבה מלאה (מצב 9, איור 1).**
- גפרורים ניתנים לשימוש להצתת המבערים במקרה של הפסקת חשמל.
- לעולם אין לעזוב את המכשיר ללא השגחה בזמן שנעשה שימוש במבערים. וודאו שאין ילדים בסמוך למוצר. במיוחד וודאו כי ידיות המחבת ממוקמות כנדרש ודאגו לבדוק את המאכלים המצריכים שמן ושומן לבישול כיוון שמצרכים אלה עלולים להתלקח בקלות.
- לעולם אין לעשות שימוש בתרסיסים בקרבת המכשיר בזמן שהוא מופעל.
- מיכלים רחבים יותר מהמכשיר אינם מומלצים לשימוש.
- במידה ולכיריים המובנים יש מכסה, יש להסיר כל אוכל שנשפך באופן מיידי מהכיריים טרם הפעלתו. במידה ולמכשיר יש מכסה זכוכית, הוא עלול להתנפץ ברגע שהכיריים מתחממים. תמיד כבו את כל המבערים טרם סגירת המכסה.
- אין לקרצף את המחבתות על הגביש מכיוון ששריטות יישארו על גבי המשטח.



זירות:

במקרה של שבירת זכוכית פלטת החימום:

- כבו באופן מיידי את כל המבערים וכל רכיב חימום חשמלי ובודדו את המכשיר מרשת אספקת החשמל.
- אין לגעת במשטח המכשיר.
- אין לעשות שימוש במכשיר.
- יש לסגור את ברז הגז.



איור 1

שימוש

השימוש בכיריים

אזהרות והמלצות למשתמש:

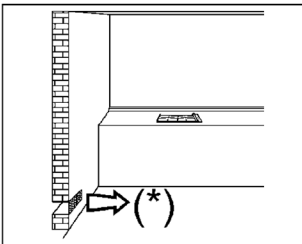
- השימוש במכשיר בישול על גז מייצר חום ולחות בחדר שבו הוא מותקן. לכן החדר חייב להיות מאוורר היטב באמצעות שמירה על פתיחה טבעית של פתחי האוויר (איור 3) ובאמצעות הפעלת התקן האוורור המכני (קולט אדים או מאוורר חשמלי, איור 4 ואיור 5).
- שימוש אינטנסיבי וממושך במכשיר עשוי להצריך אוורור נוסף. את זה ניתן להשיג באמצעות פתיחת חלון או באמצעות הגברת עוצמת מערכת הפליטה המכנית במידה ומותקנת.
- אין לנסות ולבצע שינויים במאפיינים הטכניים של המוצר מכיוון שהדבר עלול להיות מסוכן.
- במידה ואין בכוונתכם יותר לעשות שימוש במכשיר זה (או בכוונתכם להחליף דגם ישן), טרם השלתו, דאגו להשבית אותו בהתאם לחוק החשמל המתקשר להגנה על הבריאות ולמניעת זיהום סביבתי בכך שתהפכו את החלקים המסוכנים שלו לבלתי מזיקים, במיוחד עבור ילדים שעשויים לשחק עם מכשיר נטוש.
- אין לגעת במכשיר בידים או ברגליים רטובות או לחות.
- אין לעשות שימוש במכשיר ברגליים יחפות.
- היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות לכל נזק הנובע כתוצאה משימוש לא נכון, לא מתאים או לא הגיוני.
- במהלך, ומיד לאחר כל הפעלה, חלקים מסוימים של הכיריים חמים מאוד: הימנעו מלגעת בהם.
- לאחר השימוש בכיריים, וודאו כי הכפתור מכון על מצב סגור וסגרו את הברז הראשי של רשת אספקת הגז או את צילינדר הגז.
- במידה וברזי הגז אינם פועלים בצורה תקינה, צרו קשר עם מחלקת שירות הלקוחות.
- אין להפעיל את המכשיר בעזרת טיימר חיצוני או מערכת נפרדת של שליטה מרחוק.

זהירות:

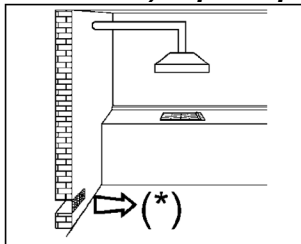
במקרה של שבירת זכוכית פלטת החימום:

- כבו באופן מיידי את כל המבערים וכל רכיב חימום חשמלי ובודדו את המכשיר מרשת אספקת החשמל.
- אין לגעת במשטח המכשיר
- אין לעשות שימוש במכשיר.

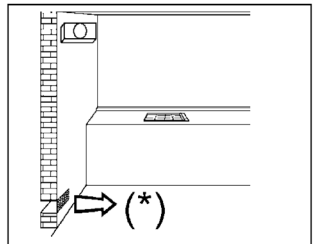
(*) פתח כניסת אוויר: עיינו בפרק ההתקנה (סעיפים 5 ו- 6)



איור 3



איור 4



איור 5

חשוב לדעת:

נתקו תמיד את המכשיר מרשת הגז והחשמל טרם ביצוע פעולת ניקיון כלשהי.

1) פלטת חימום

חשוב מאוד לנקות את המשטח מיד לאחר כל שימוש, כאשר הזכוכית עדיין פושרת. מעת לעת רחצו את פלטת החימום, את תומך מחבת stiel מצופה אמייל, מכסי המבערים המצופים אמייל "A", "B" וגם "C" וראשי המבערים "T" (עיינו באיור 6/A - 6) בעזרת מי סבון פושרים. יש לנקות גם תקעי "AC" ואיתור להבה "TC" (עיינו באיור 6). נקו אותם בעדינות בעזרת מברשת ניילון קטנה כמוצג (עיינו באיור 7) ותנו לו להתייבש עד הסוף. אין לשטוף בתוך מדיח הכלים.

אין לאפשר לחומץ, קפה, חלב, מים מלוחים, לימון או מיץ עגבניות להישאר במגע עם המשטחים המצופים באמייל למשך פרקי זמן ארוכים.

אין לעשות שימוש בספוגי מתכת, באבקות שורטות או בתרסיסים משתכים.

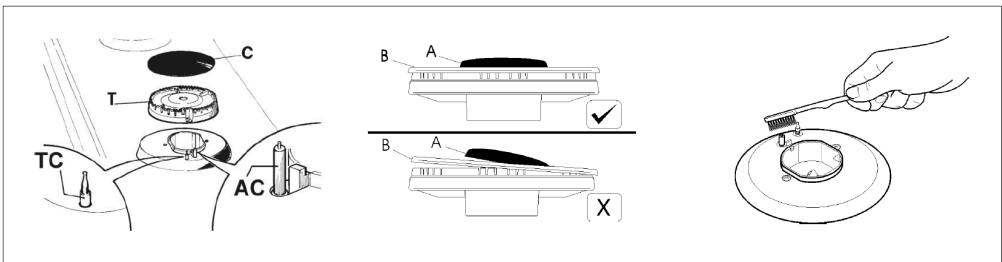
אזהרות:

עליכם להיענות להנחיות המצוינות להלן, טרם הרכבת החלקים חזרה למקומם:

- בדקו כי חריצי ראש המבער (איור 6 - 6/A) לא נחסמו על ידי גופים זרים.
- בדקו כי מכסה המבער המכוסה אמייל "A", "B" וגם "C" (איור 6 - 6/A) מוקמו כנדרש על ראש המבער. עליו להיות יציב.
- את תומך המחבת יש למקם בתוך פני המרכז המתאימים. וודאו יציבות מושלמת של המוצר.
- אין להפעיל כוח על הברזים במקרה שבו קשה לפתוח או לסגור אותם. צרו קשר עם שירות הסיוע הטכני לתיקונים.
- אין לעשות שימוש בסילוני אדים לניקוי הציוד.

אזהרה: במהלך הפעלת המכשיר משטחי העבודה של אזור הבישול מתחממים מאוד: הרחיקו ילדים ממקום זה!

שימו לב: שימוש מתמשך עלול לגרום למבערים לשנות צבע בשל הטמפרטורה הגבוהה.



איור 6

איור 6/A

איור 7

התקנה

שימוש במכשיר ויש ליצור קשר עם צוות מוסמך.

לעולם אין להשאיר חומרי אריזה (קרטון, שקיות, קלקר, מסמרים וכו') בהישג ידם של ילדים כיוון שהם עלולים להפוך למקורות פוטנציאליים של סכנה.

מידות הפתח שבקצה העליון של הארון המודולרי ושל תוכו יותקנו הכיריים מצוינות באיור 8. היענו תמיד למידות הנתונות עבור החור לתוכו ימוקם המכשיר (עיינו באיור 8). הדפנות העתידיות (שמאל או ימין) שעוברות את שולחן העבודה בגובה חייבות להיות במרחק מינימלי מהחיתוך כמצוין בשתי עמודות "E" של התרשים.

המכשיר משתייך לדרוג 3 ולכן כפוף לכל התנאים שנקבעו על ידי התנאים התקפים עבור מכשירים מהסוג הזה.

מידע טכני עבור המתקין

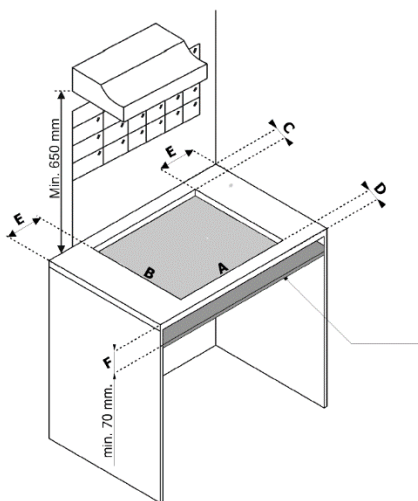
התקנה, התאמות של לחצני בקרה ותחזוקה יבוצעו על ידי מהנדס מוסמך בלבד (חוק מספר 43 וגם D.P.R. 447). יש להתקין כנדרש את המכשיר בהתאם לחוק החשמל ולהוראות היצרן. התקנה לא נכונה עשויה לגרום לנזק לבני אדם, לבעלי חיים או לרכוש עליהם לא ייקח על עצמו היצרן כל אחריות. לכל אורך חיי המערכת, שינויים במתקני הבטיחות האוטומטיים או במתקני הוויסות מותרים לביצוע על ידי היצרן או על ידי הספק המורשה המתאים שלו.

2) התקנת פלטת החימום

בדקו שהמכשיר במצב תקין לאחר שהסרתם את האריזה החיצונית ואת ניירות העטיפה הפנימיים מסביב למגוון החלקים המשוחררים. במקרה של ספק, אין לעשות

היענו למידות (במ"מ)

F	E	D	C	B	A	INST. TIPO:	
70 דקות	160	55	55	490	280	B	1F - 2F (30)
70 דקות	165	60	60	480	570	A	4F (60)
70 דקות	165	60	60	480	570	A	5F (70)
70 דקות	65	60	60;	480	850	A	5F (90)



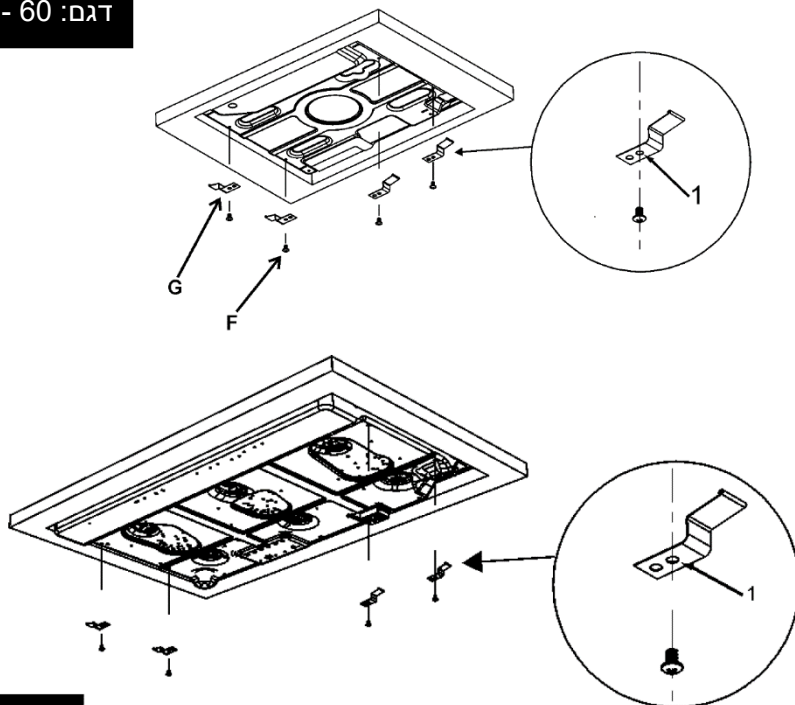
חשוב לזכור: התקנה, כוונון או טרנספורמציה מושלמים של הכיריים לשימוש בסוגים אחרים של גז מצריכים מתקין מוסמך: היעדר התנהלות על פי נוהל זה יגרום לביטול האחריות המכשיר

התקנה

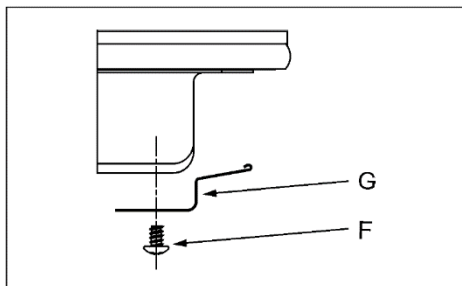
כרום צדדי

התקנה סוג A:

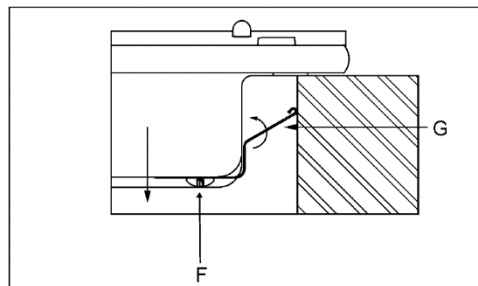
דגם: 60 - 70 - 90 ס"מ



איור 9



איור 9/A



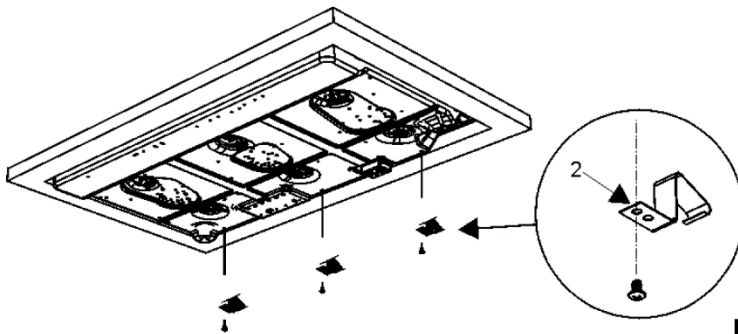
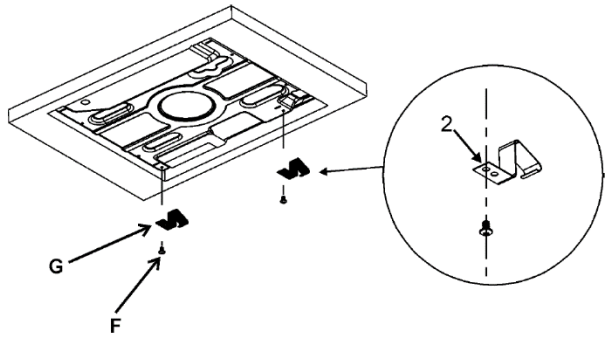
איור 9/B

התקנה

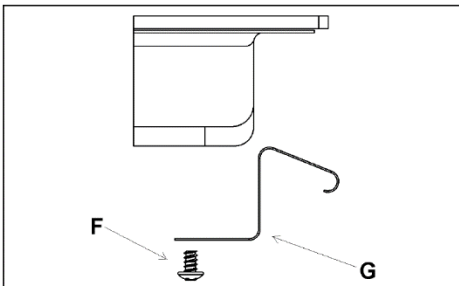
שחור A

התקנה סוג A:

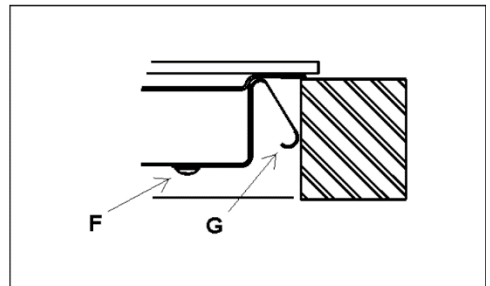
דגם: 60 - 70 - 90 ס"מ



איור 10



איור A/10

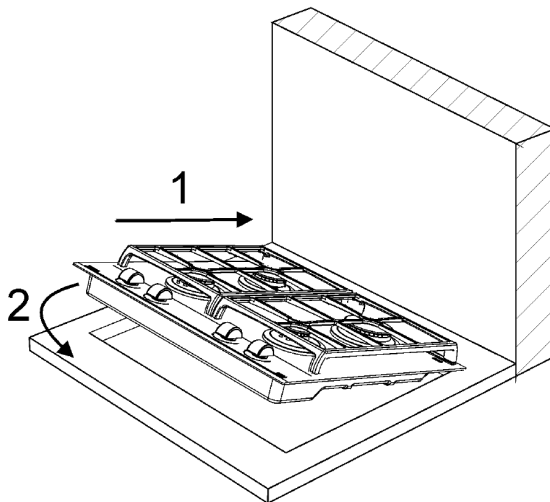


איור B/10

התקנה סוג A: כרום צדדי

- לכיריים יש אטם מיוחד המונע חדירה של נוזל לתוך הארונית. הקפידו להתנהל בהתאם להנחיות המצוינות להלן על מנת לעשות שימוש נכון באטם זה:
- הוציאו את כל החלקים הניידים של הכיריים.
- חתכו את האטם ל-4 חלקים באורך הכרחי למיקומו ב-4 קצוות של הגביש.
- הפכו את הכיריים לצידם השני ומקמו כנדרש את האטם "E" (איור 11/A) מתחת לקצה של הכיריים עצמם, כך שהצד החיצוני של האטם תואם באופן מושלם לקצה ההיקפי החיצוני של הגביש. קצוות הרצועות חייבים להתאים יחד ללא חפיפה.
- קבעו באופן שווה ומאובטח את האטם לגביש, תוך לחיצה למקום בעזרת האצבעות.
- מקמו את הווים במיקומים התואמים שלהם, השתמשו בחור מספר 1 כנקודת ייחוס עבור מיקום **צדדי** (איור 9) ובחור מספר 2 עבור מיקומים **אחוריים** (איור 10).
- אבטחו ווי "G" באמצעות בורגי "F" (איור 9/A עבור **צדדי**, ואיור 10/A עבור **אחורי**).
- הכניסו את הכיריים בחור של ארונית המטבח באמצעות הפעלת כוח מסוים על מנת להתגבר על התנגדות הווים (איור 9/B עבור **צדדי** ואיור 10/B עבור **אחורי**). **עיינו באיור שבעמוד זה.**
- על מנת להימנע ממגע מקרי בתחתית המתחממת יתר על המידה של הכיריים, במהלך העבודה, הכרחי למקם את אבזר העץ, שיקובע באמצעות ברגים, במרחק מינימלי של 70 מ"מ מהקצה העליון (עיינו באיור 8).

נוהל להתקנה נכונה של הכיריים

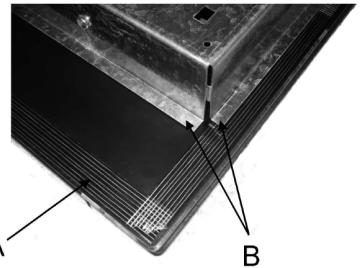


4/A) קיבוע פלטת החימום

התקנה סוג A: שחור אחורי

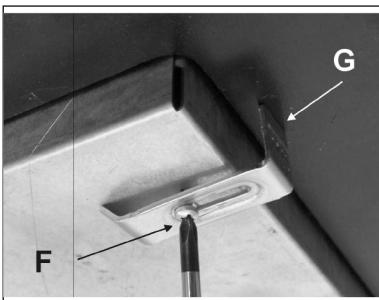
- לפלטת החימום יש אטם מיוחד המונע חדירה של נוזל לתוך הארונות. היענו בקפידה להנחיות להלן על מנת לעשות שימוש נכון באטם זה:
- הוציאו את החלקים הניידים של הכיריים.
 - חתכו את האטם ל- 4 חלקים באורך הכרחי למיקומו ב- 4 קצוות של הגביש.
 - הפכו את הכיריים לצידם השני ומקמו כנדרש את האטם "E" (איור 11/A) מתחת לקצה של הכיריים עצמם, כך שהצד החיצוני של האטם תואם באופן מושלם לקצה ההיקפי החיצוני של הגביש. קצוות הרצועות חייבים להתאים יחד ללא חפיפה.
 - קבעו באופן שווה ומאובטח את האטם לגביש, תוך לחיצה למקום בעזרת האצבעות.
 - מקמו את הכיריים בתוך החלל שביחידה וחזקו אותם במקום בעזרת בורגי "F" מתאימים של ווי החיזוק "G" (עיינו באיור 11).
 - על מנת להימנע ממגע מקרי בתחתית המתחממת יתר על המידה של הכיריים, במהלך העבודה, הכרחי למקם את אבזר העץ, שיקובע באמצעות ברגים, במרחק מינימלי של 70 מ"מ מהקצה העליון (עיינו באיור 8).

זהירות: אין לאפשר לזכוכית (A) לשכב ישירות על משטח העבודה. "עגלת" המתכת התחתונה (B) היא שצריכה לבוא במגע עם משטח העבודה (עיינו באיור 11/B)

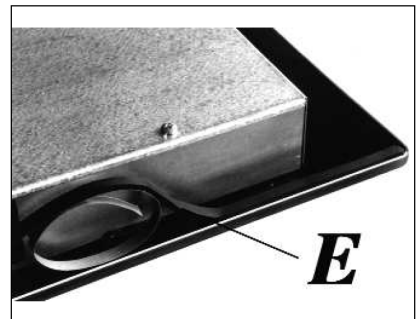


איור 11/B

דגם: 30 ס"מ



איור 11



איור 11/A

התקנה

מפרטים טכניים חשובים המתקשרים להתקנה על מתקין זה לשים לב לכך שהדפנות הצדדיות של המכשיר לא יהיו יותר גבוהות מהכיריים עצמם. יותר מכך, הדופן האחורית, המשתחים הסובבים והסמוכים למכשיר חייבים להיות בעלי יכולת לעמוד בפני טמפרטורה של 90°C .

נייר הדבק בו נעשה שימוש להדבקת למינציית הפלסטיק לארונות חייב להיות מסוגל לעמוד בטמפרטורה של לא פחות מ- 150°C אחרת הלמינציה להתנתק ממקומה. את המכשיר יש לחבר למתקן בעל יכולת לפלוט את אדי הבעירה.

לכן יש לחבר אותו בהתאם לתקני ההתקנה שצוינו לעיל. יש לשים לב במיוחד לתנאים להלן המתקשרים לאוורור ולאספקת החמצן.

5) אוורור של חדר

הכרחי לוודא שהחדר בו מותקן המכשיר מאוורר כל הזמן וזאת על מנת לאפשר למכשיר עצמו לפעול בצורה תקינה. כמות האוויר ההכרחית היא זו שנדרשת לשם בעירת גז רגילה ואוורור של החדר היחסי, הכמות שלא תהיה מתחת ל- 20 מ^3 . אוויר חייב לזרום באופן טבעי דרך הפתחים הקבועים בדפנות של החדר המדובר. פתחים אלה חייבים לאוורר את האדים החוצה ועל המקטע שלהם להיות בגודל של לכל הפחות 100 ס"מ^2 (עיינו באיור 3). בנייה של הפתחים חייבים לוודא כי הפתחים עצמם לעולם לא יהיו חסומים. אוורור עקיף באמצעות אוויר שנשאב מחדר סמוך מותר גם כן, בתאימות קפדנית לתנאים שבתוקף. **זהירות: במידה והמבערים של הכיריים אינם כוללים התקן בטיחותי תרמי, פתח האוורור חייב להיות בגודל של מינימום 200 ס"מ^2 .**

6) מיקום ואספקת חמצן

מכשירי בישול בגז חייבים תמיד להיפטר מאדי הבעירה שלהם דרך המכסים. אלה חייבים להיות מחוברים לארובות, לפירים או ישירות החוצה. במידה ובלתי אפשרי להתקין מכסה, ניתן להתקין מאוורר חשמלי על חלון או על קיר שפונה החוצה (עיינו באיור 4). אותו יש להפעיל באותו זמן שבו מופעל המכשיר (עיינו באיור 5), כל זמן שנענים למפרטים שבתנאים התקפים.

7) חיבור הגז

טרם חיבור המכשיר, בדקו שהערכים המצוינים על גבי מדבקת הנתונים המודבקת

בחלק התחתון של פלטת החימום תואמים אלה של רשת הגז והחשמל בתוך הבית. מדבקה על המכשיר מציינת את תנאי ההסדר: סוג הגז ולחץ עבודה. חיבור הגז חייב להיות תואם לתקנים הרלוונטיים התקפים. כאשר גז מסופק דרך צינורות, יש לחבר את המכשיר למערכת אספקת הגז:

- עם צינור פלדה קשה. חיבורי הצינור זה חייבים להיות מורכבים מאבזרים מושחלים התואמים לתקנים.
 - עם צינור נחושת. החיבורים של צינור זה חייבים להיות מורכבים מאיגודים עם אטמים מכניים.
 - עם צינור פלדת אלחלד גמיש וחלק. צינור זה חייב להיות באורך של 2 מטרים לכל היותר והאטמים חייבים להיות תואמים לתקנים.
- במקרים בהם הגז מסופק באמצעות בקבוק,** יש לתדלק את המכשיר באמצעות ווסת לחץ התואם לתקנים התקפים ויש לחבר אותו:
- עם צינור נחושת. החיבורים של צינור זה חייבים להיות מורכבים מאיגודים עם אטמים מכניים.
 - עם צינור פלדת אלחלד גמיש וחלק. אורכו של צינור זה חייב להיות לכל הפחות 2 מטרים והאטמים חייבים להיות תואמים לתקנים. מומלץ לעשות שימוש במתאם המיוחד על הצינור הגמיש. אותו ניתן להשיג בקלות מהחנות ולהקל על החיבור עם פיית הצינור שח ווסת הלחץ שעל הבקבוק.
 - עם צינור גומי התואם לתקנים. הקוטר של אותו צינור חייב להיות 8 מ"מ ואורכו לא יהיה פחות מ-400 מ"מ ולא יותר מ-1500 מ"מ. יש לקבע אותו בחוזקה לפיית הצינור באמצעות מהדק הבטיחות המצוין על ידי תקנים.

אזהרות:

זכרו שאיחוד כניסת הגז שעל המכשיר הינו מסוג זכרי חרוט $1/2"$ בהתאם לתקני EN 10226.

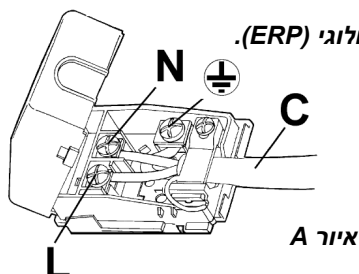
התקנה של צינור פלדת אלחלד וצינור גומי חייבת לוודא שלעולם לא ניתן לגעת בחלקים הניידים של הארונות המובנית (למשל: מגירות). יותר מכך, חל איסור על הצינור לעבור דרך תאים שיכולים להיות בשימוש אחרות או חסנה.

במקרים של שימוש בצינור גומי, הכרחי להיענות להנחיות הבאות:

- לאף חלק של הצינור אסור לבוא במגע עם חלקים שהטמפרטורה שלהם מעל 90°C .

- אין למשוך או לסובב את הצינור, להשניק או לכופף בחוזקה.
- חל איסור על הצינור לבור במגע עם קצוות ופינות חדות.
- בדיקת אורכו המלא של הצינור לשם בדיקת מצב השחיקה שלו צריכה להיות פשוטה לביצוע.
- את הצינור יש להחליף עד לתאריך החתום על הצינור עצמו.
- המכשיר תואם לתנאים של תקנות המשנה עבור התקנים האירופאיים:
- תקן (EU) 2016/426.
- חשוב לזכור: את המכשיר יש להתקין בהתאם להוראות היצרן. היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות על פגיעות באנשים או בבעלי חיים או נזק לרכוש שייגרמו כתוצאה מהתקנה לא נכונה.
- החיבורים החשמליים של המכשיר יבוצעו בהתאם לתנאים ולתקנות התקפות על פי חוק.
- טרם חיבור המכשיר, בדקו כי:
 - המתח תואם לערך המצוין על גבי לוחית המפרט ושמשקט החוטים של מערכת החשמל מסוגל לתמוך בעומס (במטען) שגם הוא מצוין על גבי לוחית המפרט.
 - הקיבולת החשמלית של רשת אספקת החשמל והשקעים החשמליים מתאימים לדרוג ההספק המרבי של המכשיר (היוועצו עם מדבקת הנתונים הדבוקה בחלק התחתון של הכיריים).
 - לשקע או למערכת יש חיבור הארקה יעיל התואם לתנאים ולתקנים התקפים בפועל.
 - היצרן אינו לוקח על עצמו כל אחריות בעקבות חוסר היענות לתנאים אלה.
- כאשר המכשיר מחובר לרשת החשמל באמצעות שקע חשמל:
 - התחילו עם כבל כניסה "C", במידה ולא מסופק (עיינו באיורים 11-12) תקע מנורמל המתאים למטען המצוין על גבי מדבקת זהויה. חברו את הכבלים בהתאם לתרשים שבאיורים 11-12, תוך שאתם מוודאים לכבד את התגובות המוזכרות למטה:
 - האות L (LIVE) = חוט חשמל חום
 - האות N (NEUTRAL) = חוט חשמל כחול
 - סמל הארקה $\oplus$ = חוט חשמל ירוק-צהוב.
 - כבל החשמל חייב להיות ממוקם כך ששום חלק ממנו לא יכול להגיע לטמפרטורה של 90 °C.
 - לעולם אין לעשות שימוש בהפחתות, במתאמי הסטה לחיבור היות שהם עלולים לייצר מגעים כושלים ולגרום להתחממות יתר מסוכנת.
 - על פתח היציאה להיות נגיש לאחר ההבניה.

- כאשר המכשיר מחובר ישירות לרשת החשמל:
 - התקינו מפסק רב קוטבי בין המכשיר לבין רשת החשמל. גודלו של מפסק זה חייב להיות בהתאם לדרוג המטען של המכשיר ועליו לכלול מרווח מינימלי של 3 מ"מ בין המגעים שלו.
 - זכרו כי אין לגרום להפרעה בחוט ההארקה על ידי המפסק.
 - על החיבור החשמלי ניתן להגן באמצעות מפסק דיפרנציאלי עם רגישות גבוהה.
 - אנו ממליצים לכם מאוד לקבע את חוט ההארקה הצהוב-ירוק היחסי למערכת הארקה יעילה.
 - טרם ביצוע פעולת שירות בחלק חשמלי של המכשיר, יש לנתק אותו לחלוטין מרשת החשמל.
 - במידה וההתקנה מצריכה ביצוע שינויים במערכת החשמל הביתית או במידה ושקע החשמל אינו מתאים לתקע החשמל של המכשיר, דאגו ששינויים או החלפות יבוצעו על ידי אדם מוסמך-מקצועי. במיוחד, אדם זה חייב גם לוודא כי מקטע חוט החשמל של שקע החשמל מתאים להספק שנספג על ידי המכשיר. אזהרות:
 - כל המוצרים שלנו תואמים לתקנים האירופאיים ולתיקונים היחסיים.
 - המוצר אם כן תואם לדרישות של התקנים האירופאיים התקפים באשר ל:
 - תאימות האלקטרומגנטית (EMC).
 - בטיחות בחשמל (LVD).
 - הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים (RoHS).
 - עיצוב אקולוגי (ERP).
 - חשוב לדעת:
 - כל המוצרים שלנו תואמים לתקנים האירופאיים ולתקנים היחסיים. המוצר אם כן תואם לדרישות של התקן האירופאי התקף המתקשר ל:
 - תאימות אלקטרומגנטית (EMC).
 - בטיחות בחשמל (LVD).
 - הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים (RoHS).
 - עיצוב אקולוגי (ERP).



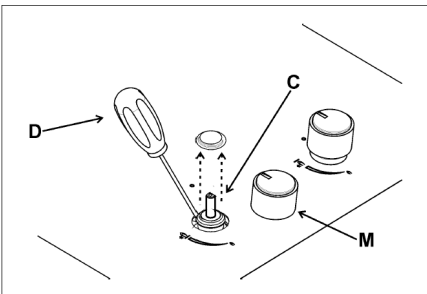
וויסות "קצב מופחת"

- הפעילו את המבער וסובבו את הכפתור התואם למצב "קצב מופחת" (להבה קטנה איור 1).
- הוציאו את כפתור "M" (איור 12 וגם 12/A) של הברז, עליו לוחצים ודוחפים על המוט. המעקף עבור וויסות הקצב המינימלי יכול להיות: לצד הברז (איור 12) או החלק הפנימי של המוט. בכל מקרה, על מנת להשיג גישה לוויסות, ניתן לעשות אותו באמצעות הכנסת מפתח ברגים קטן "D" לצד הברז (איור 12) או בתוך חור "C" שבתוך המוט של הברז (איור 12/A). סובבו את בורג המשנק לצד ימין או שמאל עד שלהבת המבער ווסתה כנדרש למצב של "קצב מופחת".
- הלהבה לא צריכה להיות נמוכה מדי: הלהבה הקטנה הנמוכה ביותר צריכה להיות רציפה ויציבה. הרכיבו מחדש את מספר הרכיבים.

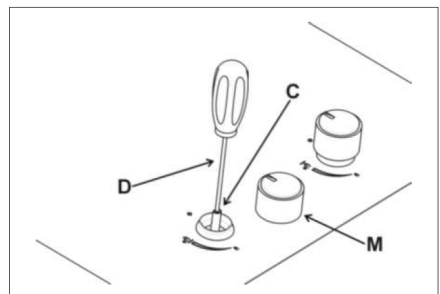
מבינים שרק מבערים הפועלים עם גז G20 צריכים להיות כפופים להתאמות המצוינות לעיל. על הבורג להיות נעול עד הסוף כאשר המבערים פועלים עם G30 או G31 (סובבו בכיוון השעון).

שימון ברזים

במקרה של ברז חסום, אין להפעילו בכוח ויש לבקש סיוע טכני.



איור 12



איור 12/A

המרות

1) החלפת המזרקים

את המבערים ניתן להתאים לסוגים שונים של גז באמצעות התקנת מזרקים המתאימים לסוג הגז הדרוש. לשם כך, ראשית הוציאו את מכסי המבער בעזרת כלי עבודה מתאים. כעת שחררו את הברגת המזרק (עיינו באיור 13/A-13) והתקינו מזרק המתאים לחיזוק המזרק למקום. מומלץ לחזק היטב את המזרק למקומו.

על מנת להשיג גישה למזרק, במבערים אולטרה מהירים עם DCC AFB, הוציאו את מכסה המזרק "A" (איור 13/A).

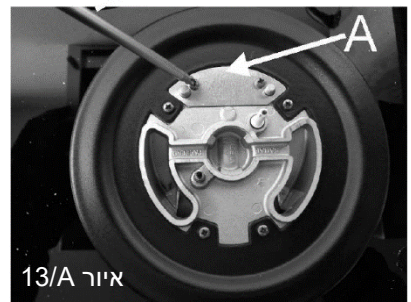
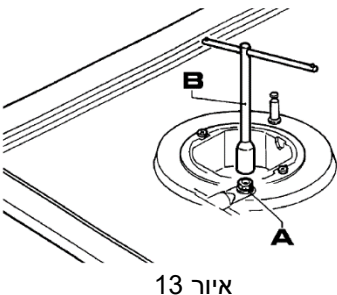
לאחר שהמזרקים הוחלפו, יש לווסת את המבערים כמוסבר בסעיף 9. על הטכנאי לאפס אתמים במתקני הוויסות או הוויסות המקדים.

למען הנוחות, טבלת הקצב הנומינלי מציינת גם את כניסות החום של המבערים, הקוטר של המזרקים ולחצי העבודה של מגוון סוגי גז.

טבלה

מבערים			גז	לחץ נורמלי mbar	קצב נורמלי		כניסת חום נורמלית (וואטים)		
מס.	תיאור	גרם/ שעה			ליטר /שעה	1/100 מ"מ	מינ.	מקס.	מבער גז *EE
1	אולטרה מהיר (DCC (AFB**)	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	28 - 30 37 20	291 286	381	100 H1 100 H1 150 Z1	1800 1800 1800	4000 4000 4000	55.9%
2	מהיר	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	28 - 30 37 20	204 200	267	83 83 128 A117 S	900 900 900	2800 2800 2800	58.0%
3	חצי מהיר מוקטן	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	28 - 30 37 20	102 100	133	60 60 88 Z	550 550 550	1400 1400 1400	60.0%
4	חצי מהיר	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	28 - 30 37 20	127 125	167	65 65 97 Z	550 550 550	1750 1750 1750	63.0%
5	מסייע	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	28 - 30 37 20	73 71	95	50 50 72 X	450 450 450	1000 1000 1000	לא קיים

* בהתאם לתקן מספר 66/2014 EU אמצעים ליישום תקן 2009/125/EC, איכות הביצועים (מבער גז EE) חושבו בהתאם לתקן EN 30-2-1 סקירה אחרונה עם ה- G20. ** DCC AFB: אוויר מהתחתית (איור 13/A)



שירות למוצר

נתקו תמיד את המכשיר ממקור החשמל והגז לפני שממשיכים עם פעולת שירות מכל סוג שהוא.

11) החלפת חלקי פלטת חימום

כאשר יש צורך להחליף חלקים השוכנים בתוך הפלטה, ראשית יש צורך להסיר את הפלטה עצמה מהגומחה, להסיר את התושבות, הכפתורים ומבער הגז, לפתוח את הברגים "V" ולהסיר את זכוכית הקריסטל (ראה איורים 14 - 15).

לאחר ביצוע הפעולות המפורטות לעיל, ניתן להחליף את המבערים (איור 15), הברזים (איור 16) ורכיבים חשמליים (איור 17). מומלץ להחליף אטם "D" (ראו איור 16) בכל פעם שהברז מוחלף בכדי להבטיח אטימות מושלמת.

שימון הברזים (עיינו באיורים 18)

במידה וברז הופך לקשה להפעלה, יש לשמן אותו באופן מיידי בהתאם להנחיות שלהלן:

- הוציאו את הברז ממקומו.

- נקו את הקונוס ואת המעטפת שלו בעזרת מטלית ספוגה בחומר מדלל.

- פזרו בעדינות על הקונוס כמות שומן יחסית.

- הרכיבו את הקונוס חזרה למקומו, הפעילו אותו מספר פעמים ולאחר מכן הוציאו אותו. העלימו כל שומן עודף ובדקו כי צינורות הגז לא נחסמו.

- התקינו את כל החלקים חזרה למקומם, בהתאם לסדר הפירוק בצורה הפוכה.

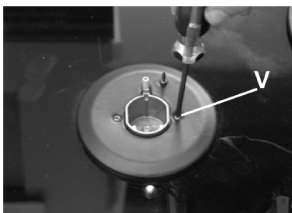
- בדקו את ההידוק על ידי שימוש במי סבון. **השימוש בלהבה אסור.**

על מנת להקל על משימתו של טכנאי השירות, להלן תרשים המציין את הסוגים ואת המקטעים של הכבלים החשמליים ושל הדרוגים של הרכיבים החשמליים.

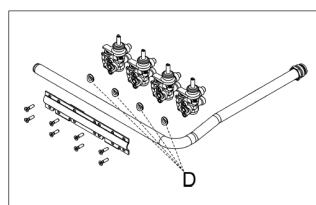
אזהרה: תחזוקה תבוצע על ידי אנשים מורשים בלבד.



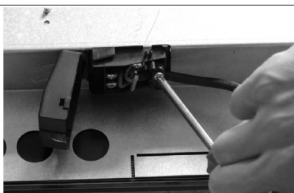
איור 14



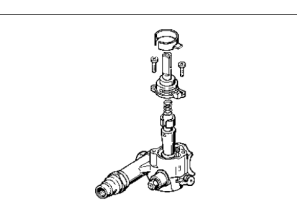
איור 15



איור 16



איור 17



איור 18

סוגי כבלים ומקטעים

סוג של פלטת חימום	סוג של כבל	חשמל חד פאזי
פלטת חימום גז	H05 RR – F	מקטע בגודל של 3 X 0.75 מ"מ ²

שימו לב!!!

במידה וכבל החשמל מוחלף, על המתקין להשאיר את חוט ההארקה (B) באורך גדול יותר ממוליכי הפאזה (איור 21) ובהתאם להמלצות הנתונות בסעיף 8.

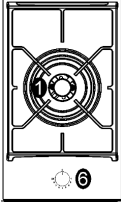
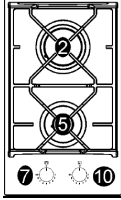
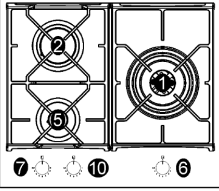
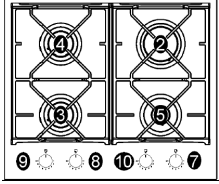
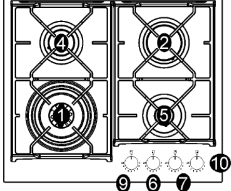


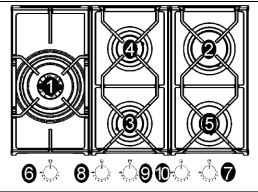
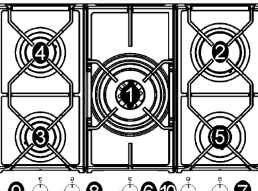
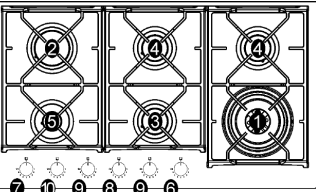
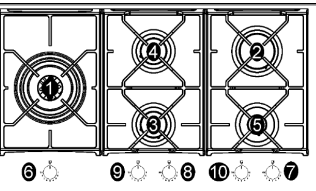
איור 19

נתונים טכניים לוויסות גז המכשיר

במקרה של התאמה של הכיריים לסוג אחר של גז, הפעילו כמתואר בהנחיות עבור השימוש בהתקנה והחליפו את המדבקה שבתחתית במדבקה המסופקת לכם בשקית החלופית.

נתונים טכניים על מדבקת הנתונים

כיריים EE גז	מתח וולט~	ΣQN גז PROPAN E G31 37 mbar	ΣQN גז BUTANE G30 28-30 mbar	ΣQN גז טבעי G20 20 mbar	
תדר 50/60 הרץ					CAT. = I3
57.6%	220-240	286 גרם/שעה	291 גרם/שעה	4.0 קילו וואט	
57.9%	220-240	271 גרם/שעה	276 גרם/שעה	3.80 קילו וואט	
57.8%	220-240	557 גרם/שעה	567 גרם/שעה	7.80 קילו וואט	
60.1%	220-240	496 גרם/שעה	505 גרם/שעה	6.95 קילו וואט	
59.7%	220-240	682 גרם/שעה	694 גרם/שעה	9.55 קילו וואט	

59.5%	220-240	782 גרם/שעה	796 גרם/שעה	10.95 קילו וואט	
59.5%	220-240	782 גרם/שעה	796 גרם/שעה	10.95 קילו וואט	
60.3%	220-240	907 גרם/שעה	923 גרם/שעה	12.70 קילו וואט	
59.35 %	220-240	782 גרם/שעה	796 גרם/שעה	10.95 קילו וואט	

סיוע טכני וחלקי חילוף

טרם עזיבת המפעל, מכשיר זה יעבור בדיקה ויווסת על ידי מומחה וצוות מקצועי במטרה להבטיח את איכות הביצועים הטובים ביותר.

כל התיקונים או ההתאמות שעשויים להידרש בעקבות כך יבוצעו על ידי צוות מוסמך בלבד תוך הפעלת זהירות ותשומת לב מרביות.

מסיבה זו, צרו תמיד קשר עם הספק שלכם או עם מרכז השירות בכל פעם שנדרש לבצע תיקונים או התאמות, תוך ציון סוג התקלה והדגם של המכשיר שברשותכם.

שימו לב כי חלקי חילוף מקוריים זמינים להשגה רק ממרכזי השירות שלנו ומהחנויות הקמעוניות המורשות.

הנתונים המצוינים לעיל מודפסים על גבי מדבקת הנתונים המודבקת בחלק הפנימי של המכשיר ועל מדבקת האריזה.

המידע לעיל מספק לאיש השירות הטכני את האפשרות להשיג חלקי חילוף והתערבות ממוזלת. אנו ממליצים למלא את הטבלה שלהלן.

..... **סימן:**

..... **דגם:**

..... **סדרות:**

מכשיר זה מסומן בהתאם לתקן האירופאי 2002/96/EC באשר לציוד חשמלי ואלקטרוני להשלכה לפסולת (WEEE)

קו מנחה זה מהווה את מסגרת התקפות ברחבי אירופה באשר להחזרה ולמחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני להשלכה לפסולת.



[illegible]

הוראות בטיחות כלליות למוצרי חשמל ביתיים

מיקום:

- אין להשתמש במכשיר זה בקרבת מים.
- אם פתיל הזינה של המכשיר ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היצרן, ע"י סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר.
- יש למקם את המוצר במקום יבש הרחק ממקורות מים או מקום לח.
- יש למקם את המכשיר הרחק ממקורות חום (תנורי חימום, רדיאטורים וכו').
- יש להציב את המכשיר על משטח מאוזן.
- יש לאפשר מרווח מספיק לצורך אוורור המכשיר - אין לכסות את פתחי האוורור.

מתח החשמל:

- יש לוודא שמתח הרשת (230 וולט) מתאים למתח ההפעלה שמצוין על גבי המכשיר.

זהירות:

- המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד, לא לשימוש ציבורי.
- אין למשוך את התקע מהשקע ע"י משיכה בחוט החשמל.
- יש לוודא שכבל החשמל והתקע שלמים ותקינים. לתיקון פגמים יש לפנות לחשמלאי מוסמך.
- אין לאפשר לילדים להשתמש במוצר ללא פיקוח.
- יש לחבר את המכשיר אל שקע תקני בו קיים חיבור הארקה תקני.
- יש לאפשר גישה נוחה לניתוק כבל הזינה משקע החשמל בקיר.
- כאשר לא מתכוונים להשתמש במכשיר לפרק זמן ארוך יש לנתקו מרשת החשמל.
- אין לפתוח את מכסה המכשיר, אם ישנה בעיה בפעולתו התקינה של המכשיר יש לפנות למעבדת השירות.
- אין להניח על המכשיר כל כלי שמכיל מים או נוזלים אחרים. במקרה של חדירת מים למכשיר יש להפסיק את זרם החשמל לשקע (הורדת הנתך מארון החשמל), לנתקו מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.
- אין להחדיר למכשיר חפצים כלשהם, כניסה של חפצים זרים עלולה לגרום להתחשמלות.
- במקרה של חדירת חפץ כלשהו יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.

תופעות חריגות:

במקרה של ריח או רעשים שמגיעים מהמכשיר, יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולפנות למחלקת השירות.

ניקוי:

לפני ניקוי המכשיר יש לנתק אותו מרשת החשמל. אין להשתמש בחומרים נדיפים כמו אלכוהול או בנדין. ניקוי המכשיר יעשה על ידי מטלית יבשה בלבד.

תיקונים ושירות:

יתבצעו על ידי מעבדת שירות מוסמכת.